EXCHANGE OF PUBLICATIONS

Exchange of notes at Tallinn December 6, 1938
Entered into force July 15, 1939

53 Stat. 2059; Executive Agreement Series 138

The Minister of Foreign Affairs to the American Chargé d'Affaires ad interim

RÉPUBLIQUE ESTONIENNE
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

TALLINN, *6th December, 1938*

MONSIEUR LE CHARGÉ D'AFFAIRES,

With reference to your memorandum of September 20, 1938 and previous correspondence and conversations, I have agreed upon the following:

There shall be a complete exchange of official publications between the Government of Estonia and the Government of the United States of America, which shall be conducted in accordance with the following provisions:

1. The official exchange office for the transmission of publications of the United States of America is the Smithsonian Institution. The official exchange office on the part of Estonia is the Riigi Raamatukogu (State Library).

2. The exchange sendings shall be received on behalf of the United States by the Library of Congress; on behalf of Estonia by the Riigi Raamatukogu (State Library).

3. The Government of the United States of America shall furnish regularly in one copy a full set of the official publications of its several departments, bureaux, offices, and institutions. A list of such departments and instrumentalities is attached (List No. 1). This list shall be extended to include, without the necessity of subsequent negotiations, any new offices that the Government may create in the future.

4. The Government of Estonia shall furnish regularly in one copy a full set of the official publications of its several departments, bureaux, offices, and institutions. A list of such departments and instrumentalities is attached (List No. 2). This list shall be extended to include, without the necessity of

subsequent negotiations, any new offices that the Government may create in the future.

5. With respect to departments and instrumentalities which at this time do not issue publications and which are not mentioned in the attached lists, it is understood that publications issued in the future by those offices shall be furnished in one copy.

6. Neither Government shall be obliged by this agreement to furnish confidential publications, blank forms, or circular letters not of a public nature.

7. Each party to the agreement shall bear the postal, railroad, steamship, and other charges arising in its own country.

8. Both parties express their willingness as far as possible to expedite shipments.

9. This agreement shall not be understood to modify the already existing exchange agreements between the various government departments and instrumentalities of the two countries.

Upon receipt of your Note, identical in terms to the present communication, the Estonian Government will consider that the foregoing agreement comes into force on the day following its ratification by the President of the Republic of Estonia.

I avail myself of this opportunity to assure you, Monsieur le Chargé d'Affaires, of my high consideration.

K. SELTER

Monsieur WALTER A. LEONARD,
Chargé d'Affaires a. i.,
of the United States of America,
Tallinn.

The American Chargé d'Affaires ad interim to the Minister of Foreign Affairs

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Tallinn, December 6, 1938

EXCELLENCY:

With reference to my memorandum of September 20, 1938, and previous correspondence and conversations, and to Your Excellency's Note of today's date (December 6, 1938), I have the honor to express our agreement for the exchange of official publications between the Governments of the United States of America and Estonia, as follows:

There shall be a complete exchange of official publications between the Government of Estonia and the Government of the United States of America, which shall be conducted in accordance with the following provisions:

[For text of provisions, see numbered paragraphs in Estonian note, above.]

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest and most distinguished consideration.

WALTER A. LEONARD
Chargé d'Affaires a. i.

His Excellency KARL SELTER,
Minister for Foreign Affairs,
Tallinn.

LIST NO. 1

LIST OF THE VARIOUS DEPARTMENTS AND INSTRUMENTALITIES OF THE UNITED STATES GOVERNMENT, THE PUBLICATIONS OF WHICH ARE TO BE FURNISHED, TOGETHER WITH THE TITLES OF THE PRINCIPAL SERIAL PUBLICATIONS TO BE INCLUDED IN THE EXCHANGE.

AGRICULTURAL DEPARTMENT
- Crops and markets, monthly
- Department leaflet
- Farmers' bulletin, irregular
- Journal of agricultural research, semi-monthly
- Miscellaneous publications
- Technical bulletin, irregular
- Yearbook of agriculture, bound

Agricultural economics bureau
- Agricultural situation, monthly
- Statistical bulletin
- Report, annual

Agricultural engineering bureau
- Report, annual

Animal industry bureau
- Service and regulatory announcements

Biological survey bureau
- North American fauna
- Report, annual

Chemistry and soils bureau
- Soil survey reports
- Report, annual

Dairy industry bureau
- Report, annual

Entomology and plant quarantine bureau
- Report, annual

Experiment stations office
- Experiment station record, monthly
- Report on agricultural experiment stations, annual

Extension service
- Extension service review, monthly

Food and drug administration

Forest service
Report, annual
Home economics bureau
Report, annual
Information office
Report, annual
Plant industry bureau
Public roads bureau
Public roads, journal of highway research, monthly
Report, annual
Soil conservation service
Soil conservation, monthly
Report, annual
Weather bureau
Climatological data for U.S., monthly

CENTRAL STATISTICAL BOARD
Report, annual

CIVIL AERONAUTICS AUTHORITY

CIVIL SERVICE COMMISSION
Official register of the U.S., annual, bound
Report, annual

COMMERCE DEPARTMENT
Annual report of the Secretary of commerce
Census bureau
Decennial census
Biennial census of manufactures
Birth, stillbirth and infant mortality statistics, annual
Financial statistics of cities over 100,000, annual
Financial statistics of state and local governments, annual
Mortality statistics, annual
County and city jails, prisoners, annual
Prisoners in state and federal prisons, annual
Coast and geodetic survey
Special publications
Fisheries bureau
Bulletin
Fishery circular
Investigational report
Foreign and domestic commerce bureau
Commerce reports, weekly
Comparative law series, monthly
Foreign commerce and navigation, bound, annual
Monthly summary of foreign commerce
Statistical abstract, annual
Survey of current business
Trade information bulletin
Trade promotion series
Lighthouses bureau
Maritime inspection and navigation bureau
Merchant marine statistics, annual
Merchant vessels of the United States, annual
National bureau of standards
Circular
Journal of research, monthly
Technical news bulletin, monthly
Patent office
Official gazette, weekly
Index of trademarks, annual
Index of patents, annual

CONGRESS
Congressional record, bound
Congressional directory, bound
Statutes at large, bound
Code of laws and supplements, bound
House of representatives
Journal, bound
Documents, bound
Reports, bound
Senate
Journal, bound
Documents, bound
Reports, bound

COURT OF CLAIMS
Report of cases decided

COURT OF CUSTOMS AND PATENT APPEALS
Reports (Decisions), bound

DISTRICT OF COLUMBIA
Reports of the various departments of the local government

EMPLOYEES' COMPENSATION COMMISSION
Report, annual

FARM CREDIT ADMINISTRATION
Report, annual
News for farmer cooperatives, monthly

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
Report, annual
Decisions

FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

FEDERAL HOME LOAN BANK BOARD
Federal home loan bank review, monthly

FEDERAL HOUSING ADMINISTRATION
Report, annual
Insured mortgage portfolio, monthly

FEDERAL POWER COMMISSION
Report, annual

FEDERAL RESERVE SYSTEM
Federal reserve bulletin, monthly
Report, annual

FEDERAL TRADE COMMISSION
Report, annual
Decisions, bound

GENERAL ACCOUNTING OFFICE
Decisions of the comptroller-general, bound

GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Report, annual
Documents office
Documents catalog, biennial
Monthly catalog

INTERIOR DEPARTMENT
Report, annual (relating chiefly to public lands)
Education office
Bulletin
Pamphlet series
School life, monthly except July and August
Vocational education bulletin
General land office
Geological survey
Bulletin
Professional paper
Water supply papers

Housing authority
Mines bureau
Bulletin
Minerals yearbook
Technical paper
National bituminous coal commission
National Park service
Reclamation bureau
Reclamation era, monthly

INTERSTATE COMMERCE COMMISSION
Report, annual
Annual report on statistics of railways
Interstate commerce commission reports (decisions), bound

JUSTICE DEPARTMENT
Annual report of the Attorney General
Opinions of the Attorney General
Prisons bureau
Federal offenders, annual

LABOR DEPARTMENT
Report, annual
Children's bureau
Bulletin
The Child, monthly news summary
Employment services
Immigration and naturalization service
Labor standards division
Bulletin
Industrial health and safety series
Labor statistics bureau
Bulletin
Monthly labor review
Women's bureau
Bulletin

LIBRARY OF CONGRESS
Report, annual, bound
Copyright office
Catalog of copyright entries
Documents division
Monthly checklist of state publications
Legislative reference service
State law index, biennial, bound

MARITIME COMMISSION
Maritime commission reports
Report on water-borne foreign commerce, annual

NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES
Report, annual

NATIONAL ADVISORY COMMITTEE FOR AERONAUTICS
Report, annual
Bibliography of aeronautics, annual
Technical reports

NATIONAL ARCHIVES
Report, annual
Federal register, bound

NATIONAL LABOR RELATIONS BOARD
Report, annual
Decisions

NATIONAL MEDIATION BOARD
Report, annual

NATIONAL RAILROAD ADJUSTMENT BOARD
Awards

NATIONAL RESOURCES COMMITTEE
Reports

NAVY DEPARTMENT
Annual report of the Secretary of the Navy
Engineering bureau
Hydrographic office
Publications
Marine corps
Medicine and surgery bureau
Naval medical bulletin, quarterly
Annual report of the surgeon general
Naval war college
International law situations, annual, bound
Nautical almanac office
American ephemeris and nautical almanac, annual
American nautical almanac, annual
Navigation bureau
Navy directory, quarterly
Register, annual
Supplies and accounts bureau
Naval expenditures, annual

POST OFFICE DEPARTMENT
Postal guide, annual with monthly supplements
Annual report of the Postmaster general
Postal savings system
Annual report

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
Addresses, messages

RAILROAD RETIREMENT BOARD
Report, annual

RECONSTRUCTION FINANCE CORPORATION
Reports

RURAL ELECTRIFICATION ADMINISTRATION
Report, annual
Rural electrification news, monthly

SECURITIES AND EXCHANGE COMMISSION
Decisions
Report, annual

SMITHSONIAN INSTITUTION
Report, annual
Ethnology bureau
Report, annual
Bulletin
National museum
Report, annual

SOCIAL SECURITY BOARD
Social security bulletin, monthly
Report, annual

STATE DEPARTMENT
Arbitration series
Conference series
Executive agreement series
Foreign relations, annual, bound
Latin American series
Press releases, weekly
Territorial papers of the United States, bound
Treaty series
Treaty information bulletin, monthly

SUPREME COURT
Official reports, bound

TARIFF COMMISSION
Report, annual
Miscellaneous series
Reports

TAX APPEALS BOARD
Board of tax appeals reports

TREASURY DEPARTMENT
Annual report on the state of finances
Combined statement of receipts, expenditures, balances, etc.
Treasury decisions, bound
Budget bureau
Budget, annual, bound
Bookkeeping and warrants division
Digest of appropriations, annual
Coast guard
Register, annual
Comptroller of the currency
Report, annual

INTERNAL REVENUE BUREAU
Internal revenue bulletin, weekly
Annual report of the commissioner of internal revenue
Statistics of income
Mint bureau
Report, annual
Narcotics bureau

Procurement division

Public health service
National institute of health bulletin
Public health bulletin, irregular
Public health reports, weekly
Report, annual
Venereal disease information, monthly

VETERANS' ADMINISTRATION
Report, annual
Medical bulletin, quarterly

WAR DEPARTMENT
Report of the Secretary of war, annual
Adjutant general's department
Official army register, annual
Army list and directory, semi-annual
Army medical library
Index-catalog
Engineer department
Report of the chief of engineers (incl. commercial statistics of water-borne commerce), annual
Rivers and harbors board. Port series
General staff corps

Insular affairs bureau
Report, annual
Medical department
Report of the surgeon general, annual
Military intelligence division

National guard bureau

Ordnance department

Quartermaster general

Signal office

WORKS PROGRESS ADMINISTRATION

LIST NO. 2

LIST OF ESTONIAN OFFICIAL PUBLICATIONS WHICH ARE TO BE FURNISHED TO THE LIBRARY OF CONGRESS AT WASHINGTON IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT ON EXCHANGE OF PUBLICATIONS BETWEEN THE GOVERNMENT OF ESTONIA AND THE UNITED STATES; AND LIST OF THE VARIOUS DEPARTMENTS AND INSTITUTIONS OF THE REPUBLIC OF ESTONIA WHICH MAY ISSUE OFFICIAL PUBLICATIONS IN THE FUTURE (MARKED WITH AN ASTERISK).

Name of Government Department or Institution	*Estonian Name and English Equivalent*
Rahvuskogu (National Constituent Assembly).	Protokollid (Minutes of the National Constituent Assembly).
Riigivolikogu (Chamber of Deputies).	Protokollid (Minutes of the Chamber of Deputies).
Riiginõukogu (National Council).	Protokollid (Minutes of the National Council).
Riigikantselei (State Chancery).	Valitsusasutiste tegevus (Annual Reports on the Activity of Government Institutions).
Riigiraamatukogu (State Library).	Raamatute nimestik (State Library book-catalogues). Riigiraamatukogu Teataja (Bulletin of the State Library).
*Riigiarhiiv ja Arhiivnõukogu (State Archives and Council of the State Archives).	
Statistika Keskbüroo (State Central Bureau of Statistics).	Eesti Statistika (kuukiri) (Monthly Bulletin of the State Central Bureau of Statistics). Aastaraamat (Annual Foreign Trade).
Konjunktuurinstituut (Estonian Institute of Economic Research).	Konjunktuur (Monthly Review).
*Riikliku Propaganda Talitus (State Propaganda Office).	Majandusteated (Economic News).
Riigikontroll (Office of the State Comptroller).	Tegevuse ülevaade (General Annual Report).
HARIDUSMINISTEERIUM (Ministry of Education).	Haridusministeeriumi Teataja (Bulletin of the Ministry).
Teaduse ja Kunsti Osakond (Department of Art and Sciences).	
Kultuurkapitali valitsus (Administration of the Cultural Fund):	Arunanded (Reports).
*Muinsusnõukogu (Council of the Preservation of Antiquities).	
Riiklik Keskarhiiv (State Central Archives):	Toimetused (Records).
Kooliosakond (Department of Schools):	"Eesti Kool" (The Estonian School).
*Kutseoskuse osakond (Department of Professional Education).	
*Noorsoo- ja vabaharidusosakond (Department of Youth and Adult Education).	
KOHTUMINISTEERIUM (Ministry of Justice):	Seaduste Kogu (Code of Laws).
	Riigi Teataja (Official Gazette).
Kodifikatsiooniosakond (Department of Codification):	Eesti Vabariigi Lepingud Välisiikidega (Estonian Treaty Series).
Vangimajade talitus (Administration of State Prisons):	Karistusteated (List of Criminal Offenders).
Kohtud (Courts of Justice):	Riigikohtu otsused (Decisions of the Supreme Court).

Name of Government Department or Institution	*Estonian Name and English Equivalent*
MAJANDUSMINISTEERIUM (Ministry of Economic Affairs):	
Rahandusosakond (Treasury Department):	Riigieelarve (The State Budget).
*Kaubandusosakond. Proovikoda. (Department of Commerce. Chamber of Weights and Measures).	
*Tööstusosakond. Patendiamet. (Department of Industries. State Patent Office).	
*Maksudetalitus (Department of Taxes).	
*Eesti Rahvuslik Jõukomitee (National Power Committee of Estonia).	
*Loodusvarade Instituut (Institute for Investigation of Natural Resources).	
Eesti Pank (The Bank of Estonia):	Aruanded (Weekly Balance Sheets) Aastaraamat (Year Book).
Eesti Maapank (The Land Bank of Estonia):	Aruanded (Annual Reports).
Pikalaenupank (National Mortgage Bank of Estonia):	Aruanded (Annual Reports).
*Riigitrükikoda (State Printing Office).	
PÕLLUTÖÖMINISTEERIUM (Ministry of Agriculture):	
Katastri- ja Maakorraldusosakond (Department of Conveyances and Agrarian Organization):	Sisevete uurimise aastaraamat (Year Book on investigation of inland waterways).
*Põllumajandusosakond (Department of Agricultural Economics):	
*Piimasaaduste väljaveo kontrolljaam (Station for the Control of the Exports of Dairy Products).	
*Taimekaitse- ja seemnekontrollamet (Division of Plant Protection and Seed Control).	
*Riigi Põllutöökatsejaam (Agricultural Experimental Station).	
*Veterinaartalitus (Veterinary Department).	
*Riigimetsade Talitus (State Forestry Department).	
SOTSIAALMINISTEERIUM (Ministry of Labor and Social Welfare);	
Tervishoiu- ja hoolekandetalitus (Department of Health and Social Welfare):	Tervishoiupersonaali, tervishoiuasutiste ja apteekide nimestik (List of Medical Practitioners, Hospitals and Public Dispensaries in Estonia).
Farmaatsia osakond (Department of Pharmacy).	
Looduskaitse- ja Turismi-Instituut (National Trust of Estonia and Travel Association).	Looduskaitse Teated (Nature Protection News) Turismi Teated (Tourist News).
Töökaitse- ja Sotsiaalkindlustusosakond (Department of Labour Protection and Social Insurance):	Töökaitse Teated (Labour Protection Review).
SISEMINISTEERIUM (Ministry of the Interior):	
*Omavalitsuste Talitus (Department of Local Governments).	
*Politseitalitus (Police Department)	
*Piirivalvetalitus (Frontier Patrol Department).	
SÕJAMINISTEERIUM (Ministry of War):	
*Sõjavägede staap (Army Staff).	
*Kaitseliit (Civil Guards League).	

Name of Government Department or Institution	*Estonian Name and English Equivalent*
TEEDEMINISTEERIUM (Ministry of Communications):	
*Ehitusosakond (Department of Constructions).	
*Maanteede Talitus (Administration of Highways).	
Posti-, Telegraafi-Telefoni Talitus (Postal, Telegraph and Telephone Administration):	Posti-, telefoni-, telegrafii ja raadioasutiste nimestik (List of Post, Telegraph and Telephone Offices and Radio Stations). Postiametkonna tegevus (Reports on Activities of Postal, Telegraph and Telephone offices and Radio stations).
Raudteede Talitus (Administration of State Railways):	Riigi raudteede tegevuse ülevaade (Report on Activities of State Railways).
Veeteede Talitus (Administration of Waterways):	Eesti laevade register (Estonian Ships Register). Eesti tuletornide ja meremärkide nimestik (List of Estonian Buoys and Light-houses).
*Õhusõidu osakond (Department of Air Navigation).	
*Riigiringhääling (State Broadcasting).	
VÄLISMINISTEERIUM (Ministry for Foreign Affairs):	Corps Diplomatique à Tallinn. Eesti Vabariigi esindajad välismaal (Estonian Representatives Abroad).
TARTU ULIKOOL (The Tartu University):	Loengute kava (Schedule of Lectures). Toimetused (Academical Publications).
TALLINNA TEHNIKAULIKOOL (The Tallinn Technical University):	Loengute kava (Schedule of Lectures). Toimetused (Academical Publications).
*RIIKLIK KATSEKODA (Government Bureau for Testing Materials).	